

が い こ く 外 国 に つ な が る こ ど も と 親 の た め の フ リ ー ス ペ ー ス

シマシマ! SHIMA-SHIMA

Free space for Children and Parents with International Background
为了和外国有关联的儿童及其父母的自由空间

が い こ く こ お や じ ゅ う な か ま ば し ょ
外国につながる子どもたちとその親が自由にすごし、仲間をつくる場所です！
It is a place and time for children and their parents to spend time freely and make friends!
在这里,小朋友和家长们可以度过自由自在的时间,交到朋友!

あそびの島
しま

PLAY ISLAND

玩耍岛

おしゃべりの島
しま

CHATTY ISLAND

聊天岛



べんきょうの島
しま
STUDY ISLAND
学习岛

ママパパの島
しま

ISLAND FOR PARENTS

父母岛



DATE: 2025年5月10日, 7月12日, 9月13日, 11月8日 / 2026年1月10日, 3月14日

MAY10, JUL12, SEP13, NOV8, 2025 / JAN 10, MAR14, 2026

どようび
TIME: 土曜日 / SATURDAY / 星期六 10:00-12:00

さっぽろ こくさい ちゅうおうく きた じょうにし ちょうめ さっぽろ
PLACE: 札幌国際プラザ / 中央区北1条西3丁目 札幌MNビル 3F

SAPPORO INTERNATIONAL COMMUNICATION PLAZA
MN-BLDG 3F, KITA1 NISHI3, CHUO-KU, SAPPORO



ときどき、こんなことをします！ 看看我们偶尔会做什么！
Sometimes, we do fun things like these.

9月13日/SEP 13

おんがく しま
音楽の島

MUSIC ISLAND

音乐的岛

11月8日/NOV 8

ちゅうこうせい みらい しま
中高生 未来の島 スペシャル

FUTURE ISLAND FOR TEENS

青少年的未来之岛

さんか むりよう
参加無料

よやく ふよう
予約不要

No Fee
No Reservation

1月8日/JAN 8

ふゆやす しま
冬休みの島

WINTER HOLIDAY ISLAND

寒假的岛

3月14日/MAR 14

ママパパの島 スペシャル
しま

MAMA PAPA SPECIAL!

父母的特别小岛

しつもん
質問 Inquiry

s-net: ✉
sapkodomosnet@gmail.com

SICPF: ☎
011-211-2105

SICPF and Sapporo Multicultural Children Support(S-net) presents



WANT TO KNOW MORE? 想再多了解一点吗?

11月8日/NOV 8

中高生 未来の島 スペシャル

FUTURE ISLAND FOR TEENS

青少年的未来之岛

ちゅうがっこう なに こうこう だいがく
中学校って何するの? 高校は? 大学は?

つぎ
次のステップをイメージするための

ラウンドテーブル!

しょうがっこう 5ねんせい いじょう たいしょう
小学校5年生以上を対象にしていますが、

いつものシマシマの場所もあります。

What do you do in junior high school? What about high school? And university?

A roundtable to help you imagine the next step!

This session is for students in 5th grade and above,
but we will have usual Shima-Shima space as well!

在初中要做什么? 高中呢? 大学呢?

一个帮助你想象新阶段学校生活的圆桌交流会!

这一场活动主要面向五年级以上的学生,

不过,我们也准备了平时的“SHIMA-SHIMA”空间哦!

FOR
STUDENTS



しょうがっこう ちゅうがっこう こうこう だいがく
小学校と中学校のちがいは? 高校は? 大学は?

いっばんてき がっこう しく こ
一般的な学校の仕組みや子どものキャリアについて、

けいけんたん おや し
経験談からイメージします。親が知っておきたいこ

と、サポートできることを一緒に考えましょう!

しょうがっこう 5ねんせい いじょう ほごしゃむけ
小学校5年生以上の保護者向け

3月14日/MAR 14

ママパパの島 スペシャル

MAMA PAPA SPECIAL!

父母的特别小岛

What's the difference between elementary school and junior high? What about high school? And university? Through real experiences, we'll explore the general school system and children's possible career paths.

Let's think together about what parents should know and how we can best support our children!

For PARENTS of students from 5th grade and up.

小学和初中有什么不同? 高中呢? 大学呢?

我们会通过经验分享, 来了解一般的学校体系和孩子们未来的发展道路。

让我们一起思考: 作为父母, 需要了解什么? 又能如何更好地支持孩子呢?

活动对象: 小学五年级以上孩子的家长。

FOR
PARENTS

